

SECOND IMPRESSIONS

FR

Leolie Greet, Maya Hottarek, Gil Pellaton

Du 14.09.24 - 20.10.24

Ouvert du jeudi au samedi de 14:00-18:00

Vernissage le 14.09.24 à 18:00

KOMPLOT, Place du Conseil/Raadsplein 4, 1070 Anderlecht

À l'occasion d'un voyage de recherches en octobre 2023, les deux curatrices et directrices de KRONE COURONNE, un espace dédié à l'art contemporain à Bienne (CH) parcoururent Bruxelles et la Wallonie pour y rencontrer une scène artistique foisonnante et de nombreux artistes. Bienne et Bruxelles partagent un esprit similaire, que ce soit par leur bilinguisme ou leur passé industriel, où une forte scène culturelle a pu se développer à travers les années. L'exposition FIRST IMPRESSIONS, qui a eu lieu du 15 mars au 20 avril 2024 à KRONE COURONNE à Bienne, est le fruit de ces rencontres.

Déjà partenaire de la première itération, KOMPLOT s'est rendu à Bienne en avril 2024 afin de poursuivre cette collaboration et découvrir l'écosystème artistique et culturel local. Dans la continuité de ces riches échanges, KOMPLOT invite trois artistes biennois.e.s, Léolie Greet, Maya Hottarek et Gil Pellaton, à prendre part à l'exposition SECOND IMPRESSIONS, qui aura lieu du 14 septembre au 20 octobre 2024, autour des thématiques du récit, du script et du quotidien.

Le point d'ancre de ces trois artistes aux pratiques distinctes, singulières, est peut-être une narration fragmentaire, parsemée d'indices mais volontairement ambiguë, ancrée dans les lieux où elles se déploient mais indéterminées dans le temps ou

les identités. Quelques objets et images du quotidien sont, pour ces artistes, des moyens de déployer des histoires par le biais de la fiction, en les interprétant et en les déjouant. En explorant de nouvelles manières de raconter, ce que l'on entend habituellement par script, habituellement constitué d'un début et d'une fin, prend ici une forme abstraite, offrant ainsi de multiples perspectives sur la narration.

Ursula K. Le Guin dans *The Carrier Bag Theory of Fiction*, propose aux auteur.ices de se concentrer sur les aspects ordinaires de la vie quotidienne, là où se mêlent interactions et moments simples, plutôt que sur les récits traditionnels héroïques mêlant conquêtes et violence.

C'est ce que les artistes biennois.es apportent à Bruxelles avec leurs «Carrier Bags». Iels transforment l'ordinaire en un scénario à explorer, créant ainsi un dialogue entre elleux et le lieu.



DOSSIER DE PRESSE

À PROPOS DES ARTISTES

LEOLIE GREET

(1996, Biel/Bienne)

Dans son travail, Leolie Greet articule des idées qui se matérialisent dans l'espace, le structurant et agençant plusieurs éléments entre eux. Ses installations sont comme des mises en scène qui parlent d'un monde en transformation, raconté par des objets, des associations matérielles, des gestes dans l'espace et des fragments de récits. C'est un récit sans début ni fin, qui se construit et se déconstruit lui-même, qui laisse la place pour d'autres possibilités et pour une (re)formulation collective de nos relations.



Photo Guadalupe Ruiz

MAYA HOTTAREK

(1990, Biel/Bienne)

Maya Hottarek est une artiste multimédia qui travaille avec la céramique, le film, le son et des matériaux trouvés. Dans une grande partie de son travail, des éléments individuels fonctionnent comme des personnages dans des installations globales. L'artiste explore les interactions complexes entre l'individu, la société et l'économie. Elle relie tous ces thèmes à nos besoins fondamentaux en tant qu'êtres humains, tels que la connexion à la nature et la question philosophique de la nature de l'existence.



Photo Karin Salathé

GIL PELLATON

(1982, Biel/Bienne)

Gil Pellaton façonne des situations et des parcours fragmentaires, des scénarios spéculatifs élaborés à partir de motifs et de pensées mis en relation. Ses objets et installations s'attachent à développer une poétique qui modèle les réalités et propose des possibles. Le vocabulaire artistique de Pellaton s'inspire de l'histoire culturelle ainsi que de la charge symbolique des matériaux et de leur réinterprétation dans le contexte artistique.



Photo Guadalupe Ruiz





Leolie Greet, *precious little outlines*, wood, foam, satin, silk, sewing thread 2023. Photo Guadalupe Ruiz



Maya Hottarek, *Path of desire passes through chaos*, 2024. Photo Dylan Perrenoud



Gil Pellaton, *Bodies hold words steel shelf*, 5m x 2m x 35cm aluminum cast and pen, three parts, each 50 x 35 x30, 2022. Photo Sebastien Verdon

INFORMATIONS

Commissaires d'exposition : Pauline Salinas & Thibaud Leplat

KOMPLOT est un espace ouvert pour l'art contemporain. Depuis sa création en 2002, le collectif curatorial KOMPLOT présente un programme culturel avec des expositions, des discussions, des ateliers et des rencontres.

KRONE COURONNE est un centre d'art situé dans la vieille ville de Bienne, qui a pour objectif de promouvoir les jeunes artistes de la région de Bienne, ainsi que de favoriser les réseaux entre les cantons et les échanges avec des institutions poursuivant des objectifs similaires en Suisse et à l'étranger.

ouvert du jeudi au samedi
open van donderdag tot en met zaterdag
open from Thursday to Saturday
14:00 – 18:00

ou sur rendez-vous
of op afspraak
or by appointment

Place du Conseil 4 Raadsplein
1070 Anderlecht

+32 (0) 485 940 845
komplot.brussels@gmail.com
<https://kmplt.org/>
IG : @komplot_brussels

En partenariat avec KRONE COURONNE

Avec le support de Pro-Helvetia, la Fédération Wallonie-Bruxelles et Cultuurdienst Anderlecht



swiss arts council
prohelvetia



SECOND IMPRESSIONS

EN

Leolie Greet, Maya Hottarek, Gil Pellaton

14.09.24 - 20.10.24

Opening hours: Thursday > Saturday, 14:00 > 18:00

Opening: 14.09.24, 6pm

KOMPLOT, Place du Conseil/Raadsplein 4, 1070 Anderlecht

On the occasion of a research trip in October 2023, the two curator-directors of KRONE COURONNE, a space for contemporary art in Biel/Bienne (CH), travelled throughout Brussels and Wallonia to discover a thriving art scene and meet numerous artists. Biel and Brussels share a similar spirit, whether through their bilingualism or their industrial past, where strong cultural scenes have developed over the years. FIRST IMPRESSIONS, which ran from 15 March to 20 April 2024 at KRONE COURONNE in Biel, was the result of these encounters.

Already a partner in the first iteration, KOMPLOT travelled to Biel in April 2024 to continue this collaboration and to discover the local artistic and cultural ecosystem. Following on from these rich exchanges, KOMPLOT invited three Biel-based artists, Léolie Greet, Maya Hottarek and Gil Pellaton, to take part in SECOND IMPRESSIONS, which will run from 14 September to 20 October 2024. The exhibition in Brussels will focus on the themes of narrative, script and everyday life.

The starting point for these three artists, with their distinct and singular practices, creates perhaps a fragmented narrative, strewn with clues and deliberately ambiguous, anchored in the spaces where they unravel but indeterminate in time or identity.

For these artists, a few everyday objects and images are ways of unfolding stories through fiction, by interpreting and thwarting them. By exploring new ways of storytelling—what is usually understood as a script and consisting of a beginning and an end—the work takes on an abstract form, offering multiple perspectives on narrative.

In *The Carrier Bag Theory of Fiction*, Ursula K. Le Guin suggests that authors should focus on ordinary aspects of everyday life, where interactions and simple moments come together, rather than on the traditional heroic tales of conquest and violence.

This is what the artists from Biel are bringing to Brussels in their “carrier bags”. They transform the ordinary into a scenario that is to be explored, creating a dialogue between themselves and the location they find themselves in.



PRESS RELEASE

ABOUT THE ARTISTS

LEOLIE GREET

(1996, Biel/Bienne)

In her work, Leolie Greet articulates ideas that materialise in space, creating structure and placing several elements in adjacency to one another. Her installations act as stagings that speak of a world in transformation, told through objects, material associations, gestures in space and fragments of narratives. Without a beginning or an end, her work allows for narratives that self-constructs and deconstructs, leaving room for other possibilities and for a collective (re)formulation of our relationships.



Photo Guadalupe Ruiz

MAYA HOTTAREK

(1990, Biel/Bienne)

Maya Hottarek is a multimedia artist who works with ceramics, film, sound and found materials. In much of her work, individual elements function as characters in overall installations. The artist explores the complex interactions between the individual, society and the economy. She links these themes to our fundamental needs as human beings, for example, a need for a connection to nature or the need to philosophise the nature of our existence.



Photo Karin Salathé

GIL PELLATON

(1982, Biel/Bienne)

Gil Pellaton fashions fragmentary situations and journeys, speculative scenarios based on interconnected motifs and thoughts. His objects and installations aim to develop a poetics that models realities and proposes possibilities. Pellaton's artistic vocabulary is inspired by cultural history, the symbolic charge of materials and their reinterpretation in an artistic context.





Leolie Greet, *precious little outlines*, wood, foam, satin, silk, sewing thread 2023. Photo Guadalupe Ruiz



Maya Hottarek, *Path of desire passes through chaos*, 2024. Photo Dylan Perrenoud



Gil Pellaton, *Bodies hold words steel shelf*, 5m x 2m x 35cm aluminum cast and pen, three parts, each 50 x 35 x30, 2022. Photo Sébastien Verdon

INFORMATIONS

Curators: Pauline Salinas & Thibaud Leplat

KOMPLOT is an open space for contemporary art. Since its creation in 2002, the curatorial collective KOMPLOT presents a cultural programme with exhibitions, discussions, workshops and meetings.

KRONE COURONNE is an art center located in the old town of Biel/Bienne. Its mission is to promote young artists from the Biel/Bienne region, as well as to foster networks between cantons and encourage exchanges with institutions pursuing similar goals both in Switzerland and abroad.

Open from Thursday to Saturday
Open van donderdag tot en met zaterdag
Open from Thursday to Saturday
14:00 - 18:00

ou sur rendez-vous
of op afspraak
or by appointment

Place du Conseil/Raadsplein 4
1070 Anderlecht

+32 (0) 485 940 845
komplot.brussels@gmail.com
<https://kmplt.org/>
IG: @komplot_brussels

In partnership with KRONE COURONNE

With the support of Pro-Helvetia, Fédération Wallonie-Bruxelles and Cultuurdienst Anderlecht



SECOND IMPRESSIONS

NL

Leolie Greet, Maya Hottarek, Gil Pellaton

Opening: 14.09.24, 18u

Tentoonstelling: 14.09.24 - 20.10.24

Openingsuren: donderdag > zaterdag, 14:00 > 18:00

KOMPLOT, Raadplein 4, 1070 Anderlecht

Ter gelegenheid van een onderzoeksreis in oktober 2023 reisden de twee curator-directeurs van KRONE COURONNE, een ruimte voor hedendaagse kunst in Biel/Bienne (CH), door Brussel en Wallonië om een bloeiende kunstscène te ontdekken en tal van kunstenaars te ontmoeten. Biel en Brussel delen een gelijkaardige geest, zowel door hun tweetaligheid als door hun industrieel verleden, waar in de voorbije jaren sterke culturele scènes zijn ontstaan. FIRST IMPRESSIONS, dat van 15 maart tot 20 april 2024 plaatsvond in KRONE COURONNE in Biel, was het resultaat van deze ontmoetingen.

KOMPLOT, al partner van de eerste editie, reisde in april 2024 naar Biel om deze samenwerking voort te zetten en het lokale artistieke en culturele ecosysteem te ontdekken. Na deze rijke uitwisselingen nodigde KOMPLOT drie kunstenaars uit Biel, Léolie Greet, Maya Hottarek en Gil Pellaton, uit om deel te nemen aan SECOND IMPRESSIONS. De tentoonstelling in Brussel, die loopt van 14 september tot 20 oktober 2024, focust op de thema's van het narratief, het script en het dagelijkse leven.

Het uitgangspunt voor deze drie kunstenaars, met hun verschillende en unieke praktijken, is misschien wel een gefragmenteerd verhaal, bezaaid met aanwijzingen maar opzettelijk dubbelzinnig, verankerd in de ruimtes waar ze zich ontrafelen

maar onbepaald in tijd of identiteit. Een paar alledaagse voorwerpen en beelden zijn voor deze kunstenaars manieren om verhalen te ontvouwen door middel van fictie, door ze te interpreteren en tegen te werken. Door nieuwe manieren van storytelling te verkennen, neemt wat gewoonlijk wordt opgevat als een script, meestal bestaande uit een begin en een eind, hier een abstracte vorm aan, die meerdere perspectieven op het narratief biedt.

In *The Carrier Bag Theory of Fiction* stelt Ursula K. Le Guin voor dat auteurs zich moeten richten op aspecten van het dagelijks leven, waar interacties en eenvoudige momenten samenkommen, in plaats van op de traditionele heroïsche verhalen over verovering en geweld.

Dit is wat de kunstenaars uit Biel naar Brussel brengen met hun "carrier bags". Ze veranderen het alledaagse in een scenario dat verkend moet worden en creëren zo een dialoog tussen henzelf en de plek waar ze zich bevinden.



OVER DE ARTIESTEN

LEOLIE GROET

(1996, Biel/Bienne)

In haar werk articuleert Leolie Greet ideeën die zich materialiseren in ruimte, waarbij ze structuur creëert en verschillende elementen in relatie tot elkaar plaatst. Haar installaties fungeren als scènes die getuigen over een wereld in transformatie, verteld door middel van objecten, materiële associaties, gebaren in de ruimte en fragmenten van narratieve. Zonder begin of einde maakt haar werk verhalen mogelijk die zichzelf construeren en deconstrueren, waardoor er ruimte ontstaat voor andere mogelijkheden en voor een collectieve (her)formulering van onze relaties.

MAYA HOTTAREK

(1990, Biel/Bienne)

Maya Hottarek is een multimedia kunstenares die werkt met keramiek, film, geluid en gevonden materialen. In veel van haar werk functioneren individuele elementen als personages in overkoepelende installaties. De kunstenares onderzoekt de complexe interacties tussen het individu, de maatschappij en de economie. Ze koppelt deze thema's aan onze fundamentele behoeften als mens, bijvoorbeeld de behoefte aan verbondenheid met de natuur of de behoefte om te filosoferen over de aard van ons bestaan.

GIL PELLATON

(1982, Biel/Bienne)

Gil Pellaton creëert gefragmenteerde situaties en reizen, speculatieve scenario's gebaseerd op verbonden motieven en gedachten. Zijn objecten en installaties zijn gericht op het ontwikkelen van een dichterlijke vorm die realiteiten modelleert en mogelijkheden voorstelt. Pellatons artistieke vocabulaire is geïnspireerd door de culturele geschiedenis, de symbolische lading van materialen en hun herinterpretatie in een artistieke context.



Photo Guadalupe Ruiz



Photo Karin Salathé





Leolie Greet, *precious little outlines*, wood, foam, satin, silk, sewing thread 2023. Photo Guadalupe Ruiz



Maya Hottarek, *Path of desire passes through chaos*, 2024. Photo Dylan Perrenoud



Gil Pellaton, *Bodies hold words steel shelf*, 5m x 2m x 35cm aluminum cast and pen, three parts, each 50 x 35 x 30, 2022. Photo Sébastien Verdon

INFORMATION

Curators: Pauline Salinas & Thibaud Leplat

KOMPLOT is een open ruimte voor hedendaagse kunst. Sinds de oprichting in 2002 presenteert het curatorencollectief KOMPLOT een cultureel programma met tentoonstellingen, discussies, workshops en ontmoetingen.

KRONE COURONNE is een kunstcentrum gelegen in de oude stad van Biel/Bienne. Het heeft als missie om jonge kunstenaars uit de regio Biel/Bienne te promoten, evenals het bevorderen van netwerken tussen kantons en het stimuleren van uitwisselingen met instellingen die vergelijkbare doelen nastreven in zowel Zwitserland als het buitenland.

Open from Thursday to Saturday

Open van donderdag tot en met zaterdag

Open from Thursday to Saturday

14:00 - 18:00

ou sur rendez-vous
of op afspraak
or by appointment

Place du Conseil/Raadsplein 4

1070 Anderlecht

+32 (0) 485 940 845

komplot.brussels@gmail.com

<https://kmplt.org/>

IG: @komplot_brussels

In samenwerking met KRONE COURONNE

With the support of Pro-Helvetia, Fédération Wallonie-Bruxelles and Cultuurdienst Anderlecht



swiss arts council
prohelvetia

